



參加第二屆全國青少年英語大賽總決賽澳門代表隊合影

澳門隊的參賽學生分別來自不同學校，而在活動中俱能發揮互助友愛精神，主動協助領隊的工作，使團體合作性得到加強，最後順利完成了是次活動。

正如主辦這次活動的共青團委負責人艾玲所說，比賽的真正意義不在拿獎，而是培養孩子們的良好思想品德，使他們在知識領域和精神領域方面俱能健全地發展。雖然這次活動遇上了困難和障礙，但對學生來說卻是一個難得的體驗，而如何引導孩子們以

樂觀積極態度面對逆境正是這次活動的深層意義所在。

這次活動使各地教育工作者獲得了交流機會，有利於擴展各省區教育機構的溝通與聯繫。

澳門學生在與各省區參賽者的交流過程中，加深了對內地英語學習狀況的了解，並通過活動建立了友誼。

由於教青局的大力支持，使澳門隊在活動中遇到的困難很快得到解決，最後順利完成任務。

譚曉明
教育暨青年局老師

第二屆全國青少年 英語口語大賽總決賽

第二屆全國青少年英語口語大賽總決賽於一月三十日至二月一日先後在河北廊坊和北京舉行，在二十多個省、市、區的一千二百三十一名選手中，經過多重嚴格篩選，評出特等獎九名、一等獎四十九名、二等獎一百名，另外還有三等獎和優秀獎，並於二月二日在北京人民大會堂舉行頒獎典禮。澳門特別行政區派出十二名學生參賽，俱獲得優異成績。其中澳門旅遊學院十九歲的張一帆(Jacky)獲大學B組特等獎；葡文學校十四歲的Miguel Eduardo Correia Duarte獲中學A組特等獎；陳瑞琪永援中學十七歲的安海漣獲中學C組特等獎。聖羅撒英文中學的Shelley和馬慧丹獲中學A組一等獎，聖心英文中學十六歲的鄧美兒獲中學C組一等獎，陳瑞琪永援中學十二歲的Tammie Victoria Moopemm獲少年B組一等獎。另外，還有梁卓媛、Pedro Miguel Lou Silva獲少年B組二等獎，Lee Chung A獲中學C組三等獎，盧綺雯、楊波獲大學B組優秀獎。

澳門特別行政區第一次參賽而獲得了優良成績，對推動本澳學生學習英語能起到積極鼓舞作用。



澳門代表隊參觀名勝古跡

2º Concurso Nacional Juvenil Oral de INGLÊS

Realizou-se, de 30 de Janeiro a 1 de Fevereiro do corrente ano, a final do 2º Concurso Nacional Juvenil Oral de Inglês para jovens, no Salão de Hubei, em Beijing, com a participação de 1.231 participantes idos de mais de 20 províncias, cidades e zonas da China Continental, com, após várias fases de apuramento, a atribuição de 9 Prémios Especiais, 49 prémios de 1ª classe, 100 prémios de 2ª classe, prémios de 3ª classe e de Excelência. A cerimónia de atribuição realizou-se na Sala de Reuniões do Povo.



Os alunos premiados

A RAEM fez-se representar neste concurso por 12 alunos que vieram a obter excelentes resultados. O aluno Cheung Iat Fan (Jacky), do Instituto de Formação Turística, obteve o Prémio Especial do Grupo de Secundário Complementar e Superior. O aluno Miguel Eduardo Correia Duarte, de 14 anos de idade, da Escola Portuguesa de Macau, obteve o Prémio Especial do Grupo Secundário Geral; a aluna On Hoi Lin, de 17 anos de idade, do Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki, obteve o Prémio Especial do Grupo de Secundário Complementar e Superior; as alunas Shelley Jools Calang e Juliana Ma Wai Tan, da secção Inglesa do Colégio de Santa Rosa de Lima, obtiveram o 1º lugar do Grupo Secundário Geral, os alunos



O aluno Miguel Duarte no concurso

Tammie Victoria Moopenn, do Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki, Leong Cheok Wun Nicole, da secção Inglesa do Colégio de Santa Rosa de Lima, e Pedro Miguel Lou Silva, da Escola Portuguesa de Macau, obtiveram, respectivamente, os 1º e 2ºs, ex-equos. Para os lugares do Grupo de Iniciação, Lee Chung A obteve o prémio de 3ª classe, no Grupo Secundário Geral, e Lou I Kei e Leong Po Wu obtiveram prémios de Excelência, do Grupo Secundário Complementar.

É a primeira vez que a RAEM se faz representar neste tipo de concurso. A obtenção destes excelentes resultados, constitui um incentivo para a divulgação da aprendizagem da língua inglesa.

Durante a estadia em Beijing, os alunos idos de diversas escolas de Macau, revelaram grande espírito de entreajuda, de iniciativa e de cooperação, finalizando a actividade sem sobressaltos.

Um dos membros responsáveis da Comissão Organizadora, Ngai Leng, refere que o verdadeiro objectivo deste concurso não é somente a obtenção de prémios, mas sim, também, o enriquecimento da personalidade do aluno, através do desenvolvimento harmonioso das áreas do conhecimento e de estado de espírito. Embora tenham sido encontradas dificuldades e obstáculos, os alunos souberam vencê-los numa maneira positiva o que constitui o verdadeiro objectivo deste evento.

Esta actividade permitiu, para além do resto, o intercâmbio de experiências entre educadores, favorecendo a comunicação e a relação entre as instituições educativas das diversas regiões da China.

Para os nossos alunos, esta actividade permitiu um conhecimento mais aprofundado da realidade da aprendizagem da língua inglesa no País e, ao mesmo tempo, o fortalecimento de laços de amizade.

Esta iniciativa deve-se ao apoio incondicional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude sem a qual não teria sido possível a rápida resolução dos problemas encontrados, conseguindo-se no final, o cabal cumprimento de todas as iniciativas.

Tam Hio Meng
Professora da DSEJ

Second National Juvenile Verbal ENGLISH Competition

The second National Juvenile Verbal English Junior Competition took place at the Hubei hall, in Beijing, between the 30th January and the 1st February of the current year. It received a total of 1.231 participants from over 20 provinces, cities and localities from continental China. After a thorough selection process, nine Special Awards were given out, 49 1st prize awards, 100 2nd prize awards, and other 3rd prize and Excellence awards. The awards were presented in a special ceremony at the



RAEM representative during the competition

People's reunion hall.

RAEM representatives, 12 students of assorted educational establishments, obtained excellent results. Cheung Iat Fan (Jacky), from the Institute for Tourism Studies, obtained the Special Secondary Complementary and Superior Group prize; Miguel Eduardo Correia Duarte,

14 year old student at Escola Portuguesa de Macau, obtained the Special General Secondary Group prize; On Hoi Lin, 17 year old Colégio do Perpetuo Socorro Chan Sui Ki student, obtained the Special Secondary Complementary and Superior group prize; both Shelly Jools Calang and Juliana Ma Wai Tan, Colégio de Santa Rosa de Lima English Section students, were awarded General Secondary Group 1st prizes; Tammie Victoria Moopenn, Colégio do Prepetuo Socorro Chan Sui Ki student, Leong Cheok Wun Nicole, from the Santa Rosa de Lima English Section, and Pedro Miguel Lou Silva, from the Escola Portuguesa de Macau, obtained respectively, the Initiation Group 1st and 2nd prizes. Lee Chung A obtained the General Secondary Group 3rd prize; Lou I Kei and leong Po Wu both obtained Complementary Secondary Group Excellence prizes.

It was the first time RAEM participated in this sort of competition, with excellent results, which is also an encouraging way to motivate people to learn the English language.

During their stay at Beijing, the students demonstrated initiative and great cooperation, their good behaviour resulting in an enjoyable trip.

Ngai Leng, a member of the Organizing Committee

mentions that the competition's goals go far beyond the sole achievement of prizes; it is also intended for the self-enrichment and development of the student, through the harmonious development of both spirit and knowledge. Although the students faced some obstacles and difficulties they learned to overcome them in a positive way, which is the real goal of this event.

This activity also promoted the interchange of experiences between teachers and educators, favouring



RAEM representatives

the communication and relationship between the different education establishments from different regions of China.

To our students, this activity allowed a deeper knowledge of the reality of English learning in the country and at the same time it strengthened bonds of friendship.

Through the unconditional support of the Education and Youth Affairs Bureau all problems were easily conquered leading to a total fulfilment of all tasks.

Tam Hio Meng
DSEJ teacher